

Datum doručení: 30. 7. 2025

Centrální číslo jednací: PS20250015317

Věc: Náklady na tlumočení do znakové řeči

Žádost

(...)

Žádost o poskytnutí informace

(dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím)

(...)

Odpověď

(...)

Vážená paní,

potvrzujeme, že Kancelář Poslanecké sněmovny přijala prostřednictvím datové schránky dne 30. července 2025 Vaši žádost o poskytnutí informace, podanou podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o svobodném přístupu k informacím“). Ve Vaší žádosti uvádíte následující, citujeme:

„Vážení, žadatel žádá o poskytnutí informací, a to:

- 1. Jakou základní hodinovou sazbu vynakládala PS PČR v roce 2024 za práci tlumočnicka do českého znakového jazyka?*
- 2. Jaké další náklady a v jaké výši vynakládala PS PČR v roce 2024 za práci tlumočnicka do českého znakového jazyka (např. cestovné, příprava apod.)?*
- 3. Kolik tlumočnicků do českého znakového jazyka objednávala PS PČR (v případě jejich potřeby) k jednání?*
- 4. Objednávala PS PČR v letech 2025, 2024, 2023 někdy více než 1 tlumočnicka na jednání, např. v případě, že je jednání časově náročnější/delší? Pokud ano, v jakých případech, a na jakou celkovou částku má každý z takto se střídajících tlumočnicků nárok?*
- 6. Jakým předpisem/vyhláškou/zákonem se řídí PS PČR při určení nákladů na tlumočnicka do českého znakového jazyka?“*

V souladu s Příkazem č. 4/2010 vedoucího Kanceláře Poslanecké sněmovny, v platném znění, je k vyřízení Vaší žádosti příslušné Samostatné oddělení styku s veřejností Kanceláře Poslanecké sněmovny.

Ve věci Vaší žádosti Vám sdělujeme, že Poslanecká sněmovna v uvedených letech 2023, 2024 a 2025 nevyužívala služby tlumočnicka do českého znakového jazyka. Vzhledem k intenzitě, rozsahu a nepředvídatelnosti jednání Poslanecké sněmovny, a s tím související konání tiskových konferencí, je informování široké veřejnosti, včetně osob se sluchovým postižením, zajišťováno jiným způsobem, a to především písemnou formou.

Na webových stránkách Poslanecké sněmovny www.psp.cz jsou v podstatě obratem k dispozici stenoprotokoly z jednání pléna Poslanecké sněmovny. Tyto stenoprotokoly zachycují přesný průběh jednání. V sekci „Jednání a dokumenty“ – „Stenoprotokoly“ (přímý odkaz zde <https://www.psp.cz/eknih/2021ps/stenprot/index.htm>) jsou veřejnosti k dispozici stenoprotokoly z jednání uskutečněných nejen v současném 9. volebním období, ale i ve volebních obdobích předcházejících, kdy je možno volební období vybírat funkcionalitou „jiné volební období“, umístěnou vpravo nahoře.

Ve vztahu k tiskovým konferencím, uskutečňovaným poslankyněmi a poslanci v sídle Poslanecké sněmovny, uvádíme na základě vyjádření Odboru médií a marketingu Kanceláře Poslanecké sněmovny následující.

Tlumočení tiskových konferencí, uskutečňovaných v sídle Poslanecké sněmovny, do českého znakového jazyka není prozatím možné, a to jednak vzhledem k množství uskutečňovaných tiskových konferencí, a jednak vzhledem k technickým požadavkům na snímání osoby tlumočící do znakového jazyka tak, aby kamera mohla z přímého pohledu zabírat také tlumočnickova ústa pro dobré odezírání, což prostory a vybavení novinářského atria v sídle Poslanecké sněmovny neumožňují a kvalita znakového tlumočení se tak znehodnocuje. V tomto ohledu se osvědčila spolupráce s Českou televizí, která ve svých zprávách věnuje jednání Poslanecké sněmovny značný prostor a při svém zpravodajství pro sluchově postižené vysílá znakové tlumočení speciální grafikou ve vloženém obrazovém okně.

Dále Odbor médií a marketingu Kanceláře Poslanecké sněmovny od roku 2022 zabezpečuje, aby veškeré tiskové konference z Poslanecké sněmovny byly opatřeny titulky a takto jsou poté ukládány do videoarchivu na webových stránkách Poslanecké sněmovny (přímý odkaz zde <https://videoarchiv.psp.cz/>), aby videozáznamy byly neustále přístupné široké veřejnosti. Ve většině případů se podaří titulky k záznamu tiskové konference vložit v horizontu jedné, maximálně dvou hodin od jejich konání.

Kancelář Poslanecké sněmovny pracuje na tom, aby vylepšováním softwarového vybavení umožnila co nejrychlejší převod mluvené řeči do písemné formy, a umožnila tak široké veřejnosti prostřednictvím webových stránek www.psp.cz přístup v reálném čase k informacím o jednání Poslanecké sněmovny nejen prostřednictvím živého vysílání (tzv. streamování) a videoarchivu, ale i v písemné formě.

S pozdravem